

Para dominar este tipo de construcción, que por cierto es la que rige el día a día del alemán hablado, hay que entender y controlar los siguientes aspectos:

- Los artículos
- Adjektivendungen
- Declinación pronombres personales
- Compositum (ó composita), conseguir construir nombres como combinación de otras dos palabras independientes.
- Conocer las transformaciones: Verbo - Sustantivo - Adjetivo
- Dominio de los Konnektoren y las Präpositionen.

Con el objetivo de conseguir dominar el Nominalstil, pretendemos mostrar con este compendio de apuntes, un repaso a estos puntos antes comentados, para que una vez controlados, la construcción del Nominalstil nos sea fácil e intuitiva.

Los artículos

Definido

	Nominativ	Akkusativ	Dativ	Genitiv
M.	der	den	dem	des
F.	die	die	der	der
N.	das	das	dem	des
Pl.	die	die	den	der

Indefinido

	Nominativ	Akkusativ	Dativ	Genitiv
M.	ein	einen	einem	eines
F.	eine	eine	einer	einer
N.	ein	ein	einem	eines
Pl.	-	-	-	-

Declinación del artículo

Definido

	Nominativ	Akkusativ	Dativ	Genitiv
M.	der neue Tisch	den neuen Tisch	dem neuen Tisch	des neuen Tisch
F.	die neue Reise	die neue Reise	der neuen Reise	der neuen Reise
N.	das neue Tier	das neue Tier	dem neuen Tier	des neuen Tier
Pl.	die neuen Reisen	die neuen Reisen	den neuen Reisen	der neuen Reisen

Además se une a este tipo de declinación:

- dieser / diese / dieses (este)
- jener / jene / jenes (aquel)
- derjenige / diejenige / dasjenige (aquel, aquello)
- derselbe / dieselbe / dasselbe (lo mismo)
- mancher (alguno, más de uno)
- jeder / jedes / jede (cada)
- solcher / solche / solches (tal tipo)
- welche

Además se une a este tipo de declinación los plurales:

- alle
- keine
- y los plurales de los posesivos.

Indefinido

	Nominativ	Akkusativ	Dativ	Genitiv
M.	ein neuer Tisch	einen neuen Tisch	einem neuen Tisch	eines neuen Tisch
F.	eine neue Reise	eine neue Reise	einer neuen Reise	einer neuen Reise
N.	ein neues Tier	ein neues Tier	einem neuen Tier	eines neuen Tier
Pl.	- neue Reisen	- neue Reisen	- neuen Reisen	- neuer Reisen

Además se une a este tipo de declinación:

- Kein / Keine / Keines (ninguno)
- y los posesivos singulares

Sin artículo

	Nominativ	Akkusativ	Dativ	Genitiv
M.	neuer Tisch	neuen Tisch	neuem Tisch	neuen Tisch
F.	neue Reise	neue Reise	neuer Reise	neuer Reise
N.	neues Tier	neues Tier	neuem Tier	neuen Tier
Pl.	neue Reisen	neue Reisen	neuen Reisen	neuer Reisen

Además se une a este tipo de declinación:

- ein bisschen
- etwas

y los plurales:

- andere (otros)
- einige (algunos)
- viele (muchos)
- wenige (pocos)
- mehrere (varios)
- einzelne (varios)
- folgende (los siguientes)
- verschidene (distintos)

Compositum (ó composita)

Para la construcción del Nominalstil, se requiere transformar parte de lo que podríamos considerar la oración principal para conseguir un sustantivo que nos encabece la nueva oración en formato Nominalstil. Veamos un primer ejemplo:

Klaus kann mehrere Sprachen. Er bewirbt sich um die Stelle als Zentraleinkäufer.

Klaus sabe varios idiomas. El se presenta para el puesto de Compras.

Normalmente, lo podríamos escribir con un conector como weil, de forma muy simple:

Klaus bewirbt sich um die Stelle als Zentraleinkäufer weil er mehrere Sprachen kann.

Klaus se presenta al puesto de ventas porque habla varios idiomas.

Veamos ahora en Nominalstil como quedaría:

Wegen seiner Sprachkenntnisse bewirbt Klaus sich um die Stelle als Zentraleinkäufer.

Debido a sus conocimientos de idiomas se presenta Klaus al puesto de ventas.

Podemos ver que hemos tenido que construir un Sustantivo que reflejara la habilidad de Klaus, que es que habla varios idiomas. Además fijaros en la claridad y simplicidad de la frase en Nominalstil, que incluso desaparece el punto (transformamos dos frases en una).

Pues esto nos va a pasar continuamente en la formación del Nominalstil. Es por eso que debemos practicar con los Composita y empezar a coger soltura (ya que no existen reglas, pero si algunas guías).

No obstante, Nominalstil no es sinónimo de Composita. Veamos otro ejemplo en el que no es necesario construir ningún Sustantivo:

Peter hat einen unsympathischen Chef. Er sucht sich eine neue Stelle.

Peter tiene un jefe antipático. El busca un nuevo puesto de trabajo.

Normalmente, lo podríamos escribir con un conector como weil, de forma muy simple:

Peter sucht sich eine neue Stelle weil er einen unsympathischen Chef hat.

Peter busca un nuevo puesto de trabajo porque el tiene un jefe antipático.

Veamos ahora en Nominalstil como quedaría:

Wegen seines unsympathischen Chef sucht Peter eine neue Stelle.

Debido a su jefe antipático Peter busca un nuevo puesto de trabajo.

Algunos patrones para construir Composita

En realidad no existe ningún patrón. Es cuestión de práctica y mucha vista a la hora de identificarlos ... así que ¡a practicar!.

Conocer las transformaciones: Verbo - Sustantivo - Adjetivo

VERB	-UNG	VERB	-
beziehen	e, Beziehung	wünschen	s, Wunsch
entscheiden	e, Entscheidung	urteilen	s, Urteil
spannen	e, Spannung	ärgern	r, Ärger
meinen	e, Meinung	laufen	r, Lauf
trennen	e, Trennung	enden	s, Ende
bereichern	e, Bereicherung	rufen	r, Ruf
entfalten	e, Entfaltung	spielen	s, Spiel
...

VERB	-NIS	ADJEKTIV	-ITÄT
bedürfen	s, Bedürfnis	aktiv	e, Aktivität
erkennen	s, Erkenntnis	souverän	e, Souveränität
erlauben	s, Erlaubnis	autoritär	e, Autorität
ergeben	s, Ergebnis	mental	e, Mentalität
...

ADJEKTIV	-E	ADJEKTIV	-KEIT / -HEIT
nah	e, Nähe	abhängig	e, Abhängigkeit
armonisch	e, Armonie	frei	e, Freiheit
lang	e, Länge	möglich	e, Möglichkeit
groß	e, Größe	krank	e, Krankheit
...

Dominio de los Konnektoren y Präpositionen.

BEDEUTUNG	PRÄPOSITION
	wegen + GEN a causa de, debido a
	aufgrund + GEN debido a, por, a causa de
KAUSAL	Weil Luis Rocafull sehr gut Deutsch kann, bekommt er die Stelle. Como Luis Rocafull habla muy bien el alemán, recibe él el puesto de trabajo. Wegen (Aufgrund) seiner Deutscherkenntnis bekommt Luis die Stelle. Debido a su conocimiento de alemán luis recibe el puesto de trabajo.
	infolge + GEN a consecuencia de
KONSEKUTIV	Frau Pérez war so erklärtet, dass sie nicht zur Arbeit gehen konnte. La señora Pérez estaba tan resfriada, que no pudo ir al trabajo. Infolge ihrer Erkältung konnte Frau Pérez nicht zur Arbeit gehen. A consecuencia de su resfriado la señora Pérez no pudo ir al trabajo.

La diferencia entre wegen e infolge es muy sutil, deberéis fijaros en el sentido de la oración, identificando si se trata de una causal (wegen) o por el contrario se trata de una concesiva (infolge).

Podéis daros cuenta también de la importante función que desempeñan tanto los Composita, como las declinaciones de los adjetivos.

Además se ha de tener un control sobre los que son los Konnektoren, aunque se entiende que debe ser un conocimiento que debe adquirirse antes de abordar el Nominalstil.

Ejemplos

NOTA: hay que decir que con el Nominalstil no se debe poner la coma a la que estamos acostumbrados con la Nebensätze.

Ejemplo 1:

Herr Pablo kann die Stelle als Verkäufer nehmen. Er hat eine spezielle Verkaufsausbildung gemacht.
El señor Pablo puede hacerse con el puesto de vendedor. El ha hecho un curso especial de vendedor.

Wegen seiner speziellen Verkaufsausbildung kann Herr Pablo die Stelle nehmen.
Debido a su curso especial de vendedor el señor Pablo puede coger el puesto.

Ejemplo 2:

Herr Heinz kann mehrere Sprachen. Er bewirbt sich um die Stelle als Zentraleinkäufer.
El señor Heinz domina varios idiomas. El se presenta al puesto de Central de Compras.

Aufgrund seiner Sprachkenntnis bewirbt Herr Heinz sich um die Stelle als Zentraleinkäufer.
Debido a su conocimiento de los idiomas el señor Heinz se presenta la puesto de Central de Compras.

Ejemplo 3:

Peter hat einen unsympathischen Chef. Er sucht sich eine neue Stelle.
Peter tiene un jefe antipático. El se busca otro trabajo.

Wegen seines unsympathischen Chef sucht Peter sich eine neue Stelle.
A causa de su antipático jefe Peter se busca otro trabajo.

Ejemplo 4:

Der Wagen ist teuer. Uta kann ihn sich nicht leisten.
El coche es caro. Uta no se lo puede permitir.

Infolge des hohen Preises des Wagens kann Uta ihn sich nicht leisten.
A consecuencia del elevado precio del coche Uta no se lo puede permitir.

Ejemplo 5:

Frau Esser hat langjährige Erfahrungen als Rezeptionistin in einem Hotel. Sie will zur Hotelmanagerin aufsteigen.
La señora Esser tiene larga experiencia como recepcionista en un hotel. Ella quiere ascender a gerente del hotel.

Infolge ihrer langjährigen Erfahrungen als Rezeptionistin in einem Hotel will Frau Esser zur Hotelmanagerin aufsteigen.
A consecuencia de su larga experiencia como recepcionista en un hotel quiere la señora Esser ascender a gerente del hotel.